



Vereniging Vrienden Nederland - Tsjechië & Slowakije

Ledenbrief nr. 339 juni 2018

INHOUD

Voorzitter	3
Bestuur	4
Tsjechische zandsculptuur op het Haagse Voorhout	5
Indrukwekkend bezoek aan Velké Meziříčí	6
Ôz sjoone Nepomuk	8
Studenten uit Olomouc lopen stage in Veenendaal	10
Bouwwerken uit de Tsjechische eeuw	12
100 jaar	15
Cultuur	16
Literatuur	17
Recept	18
Agenda	18
AGENDA 100 JAAR - enkele programmapunten	19

**Kopij voor Ahoj nr. 340,
kan ingeleverd worden tot
uiterlijk 22 augustus 2018**

*Omslag: zandsculptuur op de Lange
Voorhout van Radovan Živný (zie
pag. 5)*

COLOFON

Ahoj!, de ledenbrief van de VNTS, verschijnt tien keer per jaar. In juli en december is er geen ledenbrief.
www.vnts.nl
www.facebook.com/Vereniging.VNTS/

Uitgever:

VNTS, Ranonkelstr. 123, 2565 BC Den Haag

Redactie-adres ledenbrief:

Ahoj!,
p/a Boženka Vermeulen
Scheitweekseweg 2, 3233 LT
Oostvoorne
redactie@vnts.nl

Advertenties: tarieven kunnen worden opgevraagd bij de redactie.

Bestuur:

Ingeborg Kriegsman, voorzitter
Kleefsehoek 220, 6711 SJ Ede
E-mail: ingeborg@vnts.nl

Bert Marcus, vice-voorzitter,
secretariaat en archief
Ranonkelstraat 123, 2565 BC Den Haag
E-mail: bert@vnts.nl

Joost Koch, penningmeester
E-mail: joost@vnts.nl

Božena Kooy-Volfova, evenementen
E-mail: bozena@vnts.nl

Ledenadministratie:

Božena Kooy-Volfova,
Salamander 130, 1187 BS Amstelveen
E-mail: bozena@vnts.nl

Contributie:

Lidmaatschap loopt per kalenderjaar:
A-leden (alleenstaanden): € 27,50
G-leden (gezin): € 35,00
Buitenlandleden: € 38,50
Donateurs (organisaties): min. € 45,00

Opgeven als lid of donateur via de website of schriftelijk naar de ledenadministratie.
Opzeggen uitsluitend schriftelijk voor 1 november van het lopende jaar.
IBAN: NL56INGB0000379543
BIC: INGBNL2A

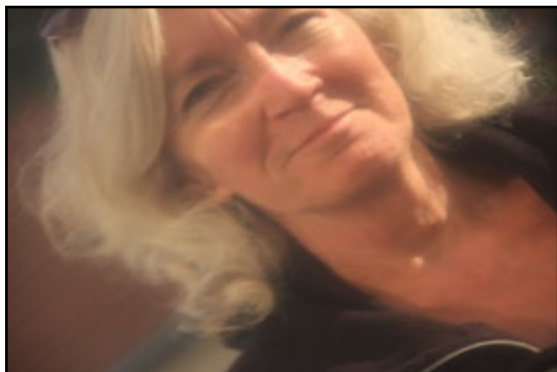
Drukwerk:

Print Service Ede, Ede

© Copyright: Niets uit deze uitgave mag worden veelevoudigd en/of openbaar gemaakt d.m.v. druk, fotokopie, internet of welke andere wijze dan ook, zonder toestemming van de uitgever.

ISSN: 1383-0899

VOORZITTER



Lieve vrienden en vriendinnen,

Het is zomer. Een zomer die al in de lente begon en nog wel even zal duren. Niet alleen in Nederland, maar in heel Europa is het warm. Zo ook in Slowakije en Tsjechië.

Zomer betekent ook sport! En dit jaar is dat heel veel sport. Dat begon met het WK voetbal in Rusland, waar 'onze' landen niet aan deelnemen. Maar toch blijft het spannend nu de finale van de WK een Europees feestje is geworden.

De Tour de France is afgelopen week begonnen en dat betekent veel wielrenners en fraaie beelden van Frankrijk. De Slovaak Peter Sagan doet op dit moment goede zaken in de Tour.

Misschien moet men eens nadenken over een Tour Tsjechië-Slowakije? Of is er al zoiets? Ik weet het niet. Het zijn mooie landen om doorheen te fietsen met mooie dorpen en veel kastelen. Doet niet onder voor Frankrijk wat dat betreft. Hier en daar een aardig colletje...

En dan is er Wimbledon, waar Karolína Plíšková het gisteren moest afleggen tegen de Nederlandse Kiki Bertens. Wie had dat gedacht...

Zo blijkt maar weer, een zomer vol verrassingen en wie weet wat deze zomer nog voor ons in petto heeft.

Maakt u iets bijzonders mee deze zomer? Laat het ons weten! Wij zijn gek op leuke reisverhalen en beschrijvingen van onbekende plekjes en activiteiten die we in Nederland niet kennen. Wel graag met leuke foto's.

In de buitenland agenda staan diverse activiteiten in Tsjechië en Slowakije, dus mocht u in de buurt zijn...

Het voltallige bestuur van de VNTS went u een hele mooie zomer!

Ingeborg

BESTUUR

NAJAARSBIJEENKOMST

In maart maakten wij bekend dat de VNTS najaarsbijeenkomst dit jaar op zaterdag 3 november wordt gehouden in Ede. We zijn druk met het vormgeven van een leuk programma. Inmiddels kunnen we wel een tipje van de sluier lichten.

Inloop is vanaf 14:30u en er is live muziek van Vinočanka. We eindigen de middag met soep en broodjes. Verder is het programma nog een verrassing!

Niet-leden zijn uiteraard welkom en betalen € 5,- per persoon.

DIGITALE AHOJ!

De digitale Ahoj! heeft veel voordelen. Foto's zijn in kleur en u kunt op de links klikken, waardoor u direct op de juiste pagina terecht komt. Geen vervelende links overtypen op de computer! Een ander voordeel is dat u de Ahoj eerder krijgt – op het moment dat het bestand klaar is en naar de drukker gaat. Dat scheelt enkele dagen. Voor de vereniging betekent dit minder druk- en verzendkosten.

Geeft u zich op voor de digitale Ahoj? U kunt dit doen via redactie@vnts.nl!

TSJECHISCHE ZANDSCULPTUUR OP HET HAAGSE VOORHOUT

Het 200 jarig bestaan van Scheveningen als badplaats werd mede opgeluisterd met het wereldkampioenschap zandsculpturen. Acht kunstenaars uit diverse landen kregen de gelegenheid op het Lange Voorhout hun kunstwerken te bouwen. Eén van de deelnemers was de Tsjech Radovan Živný.

Tijdens een korte rustpauze vertelde hij, gezeten op de Havel Seat op korte afstand van zijn werk in wording, Guernica – Picasso opnieuw bekeken – dat hij Guernica twee keer bezocht had vanuit zijn Portugese woonplaats en het kleine, rustige stadje leuk vond. Zijn favoriete plek zou zeker een groen park zijn met uitzicht op de stad waarin twee monumentale sculpturen zijn geplaatst: één door Henry Moore en de andere door Eduardo Chillida.



Zijn creatie volgt hun idee van het verkennen van de innerlijke ruimte van een sculptuur die van binnenuit kan worden betreden en ervaren. De scherpe vormen en gewelddadig gebroken hoeken zouden de ruïnes van Guernica moeten oproepen, zoals afgebeeld in Picasso's schilderij.

Het is Radovan's eerbetoon aan de progressieve conceptuele kunstenaars. Zij allen zijn wereldmeesters in moderne herontdekking van monumentale vormen, zo verklaarde hij.

Radovan behoorde niet tot de drie prijswinnaars, Tot 19 augustus zijn de sculpturen op het schelpenpad van het Voorhout nog te zien.

Bert Marcus



INDRUKWEKKEND BEZOEK AAN VELKÉ MEZIŘÍČÍ

In het kader van de partnercontacten tussen de Raad van Kerken-Baarn en de Evangelische Kerk van de Boheemse Broeders in Velké Meziříčí vond van 3 t/m 7 mei weer het jaarlijkse uitwisselingsbezoek plaats. Dit keer brachten zeven volwassenen en twee kinderen een bezoek aan de Tsjechische partnergemeente. Een kort verslag van de activiteiten.

De eerste dag bezochten we de welzijnsorganisatie Portimo in Nové Město na Moravě, gevolgd door een gezellige lunch en ongedwongen samenzijn in de tuin van de plaatselijke kerk van de Boheemse Broeders. Het thema van dit weekend was: “het opkomend extremisme”; een pittig onderwerp, waar we mee werden geconfronteerd bij het bezoek aan de prachtige stad Boskovice. Daar brachten we een bezoek aan de Joodse wijk, de synagoge en het voormalig woonhuis van de Rabbijn. En werden stil bij het lezen van de namen van hen die waren weggevoerd. Gedurende de middag brachten velen tijd door op de Burchruine van Boskovice, om te klimmen, klauteren en van prachtige vergezichten te genieten. Het thema werd tijdens een gespreksavond verder uitgediept op een creatieve, interactieve wijze, waarbij we een “boom” volplakten met woorden, zienswijzen, redenen, gedachtes en feiten. Een boom, met wortels (van het kwaad), een stam (extremisme) en takken met bladeren (de gevolgen).



De avond werd geleid door Martin Balčar, medewerker van Amnesty International uit Praag en ook werkzaam geweest voor Wilde Ganzen in Hilversum. Er ontstonden levendige discussies over de plek van Tsjechië in Europa, migratie, vluchtelingen en het politiek systeem.

Ook tijdens de zondagse kerkdienst werd door ds Markéta Slamova aan het thema gerefereerd in haar preek naar aanleiding van Mattheus 5: 10-12 Zalig de vervolgd en der gerechtigheid wil, want hunner is het Koninkrijk der hemelen. Zalig zijt gij, wanneer men u smaadt en vervolgt en liegende allerlei kwaad van u spreekt om Mijnentwil. Verblijdt u en verheugt u, want uw loon is groot in de hemelen; want alzo hebben zij de profeten vóór u vervolgd. We vierden het Avondmaal, waarbij we ontroerd waren door de wijze waarop Markéta stil stond bij elk kind om hem/haar een zegen te geven. Ondertussen gingen wijn en brood rond. Zo werden de kinderen erbij betrokken.

In Nederlands-Tsjechische samenwerking was er een mooie power-point presentatie gemaakt waarbij we een kijkje in elkaars kerkenwerk en activiteiten van het afgelopen jaar namen. Bijzonder hoe zo'n kleine gemeenschap toch zoveel activiteiten en bijeenkomsten weet te organiseren; ook voor de inwoners van Velké Meziříčí. Het waren weer speciale dagen; waardevol en verrijkend. De Commissie Oost Europa contacten in Baarn is zich alweer aan het bezinnen op het volgend voorjaar, wanneer broeders en zusters uit Velké Meziříčí worden ontvangen door de kerken in Baarn.

Jannie Terlouw



ÔZ SJOONE NEPOMUK

De Nepomucenus kerk en de Zelená hora (Groene berg) komen in zicht. We zijn er bijna; ôs sjoone Nepomuk. Na twee jaar arriveerden donderdag 14 juni jl. een groep Swalmenaren en Roermondse in Nepomuk, Tsjechië. Onder hen waren o.a. de leden van stichting Swalmen-Nepomuk, fotografen van een Roermondse fotoclub en biljart- en petanquespelers. Vrijdagmorgen ontving locoburgemeester Pavel Krupa het hele gezelschap op het gemeentehuis. Na een hartelijk welkom gingen we op ontdekkingsstocht in ôs sjoone Nepomuk. Onder leiding van een gids bezochten we de Jacobskerk en de kerk van de heilige Johannes Nepomucenus. Na de lunch werd een kijkje genomen in het motormuseum. Een museum vol oude auto's en motoren. Vlakbij exposeerde de fotoclub uit Nepomuk foto's. De foto's waren afgelopen jaar in Swalmen, Roermond en Amsterdam genomen. Leuk om onze eigen stad en land door andermans ogen te zien. De fotografieclub heeft tijdens dit bezoek haar eerste contacten gelegd met de Nepomukse collega's als basis voor verdere uitwisseling. Laat in de middag bracht de bus ons naar 'Republiek Cizkov'. Dit is een dorp, enkele kilometers verderop, waarmee de stichting, maar ook bewoners van Swalmen en omgeving al vele jaren vriendschappelijke banden onderhouden. Hier werd gegeten en kregen enkele medereizigers een onderscheiding uitgereikt tijdens gezellig samenzijn.

Zaterdag stond een bezoek aan de hoofdstad Praag op het programma. Uiteraard werd op de Karelsbrug het beeld van de Heilige Nepomuk aangeraakt voor geluk. Thuis in Nepomuk speelden de biljarters en petanquers hun competitie. Zou het de petanquespelers uit Swalmen lukken om revanche te nemen na hun verlies afgelopen jaar in Swalmen? En.... Het is gelukt! Zowel de winst van het biljarten als van het petanque ging naar Swalmen/Roermond. S 'avonds schoven alle vrienden uit Nepomuk en omstreken aan voor de barbecue en een koud glas 'pivo'. Er werd gezongen en gedanst; kortom, genoten in goed gezelschap.

Zondag was er de jaarvergadering van de stichting Swalmen-Nepomuk en de collega's van Pracovni Skupina Nepomuk-Swalmen. S' middags opende de Zelená hora haar deuren. Onder leiding van een gids werd er een bezoek gebracht aan deze Groene berg met zijn kapel, kasteel en voormalige kazerne van de zwarte baronnen. Na een laatste gezellige avond onder vrienden, zat het weekend er alweer op en mogen we terugkijken op een zeer geslaagd weekend met een leuke groep medereizigers en een mooi programma.

S' morgens vanuit de bus nog een laatste blik op de Nepomucenus kerk en de Zelená hora. Ôs sjoone Nepomuk; tot over twee jaar.

Na shledanou Pratele.
Tot ziens vrienden.
Stichting Swalmen-Nepomuk.

Voor meer info en foto's:
www.swalmen-nepomuk.com
Of volg ons op Facebook



(Op de volgende pagina ziet u de groepsfoto (red.))



STUDENTEN UIT OLOMOUC LOPEN STAGE IN VEENENDAAL

Ook dit jaar loopt een drietal studenten uit Olomouc 3 maanden stage in Veenendaal. De stage is in het kader van hun studie Nederlandse taal aan de Palacky Universiteit van Olomouc.

De studenten zijn afgelopen week hun stage gestart in de bibliotheek, bij de gemeente (Stichting Winkelstad Veenendaal) en bij IW4. Katarina Maixnerova is zelfs voor een 2e stage bij IW4 in Veenendaal omdat de eerste keer erg goed is bevallen. Aliaksandra Sheleh en Gabriela Vrzalova zullen de komende periode bij respectievelijk de bibliotheek en de gemeente hun tijd doorbrengen.

De studenten hebben er erg veel zin in en deelden hun eerste positieve indrukken met de bestuursleden van Stichting Stedenband Veenendaal afgelopen weekend. Ook werd dit weekend al een fietstocht in Veenendaal en omgeving gemaakt. Jos Schilte: "Het is mooi oom te zien dat aan het einde van zo'n stageperiode de stagiaires over het algemeen erg goed meedraaien op zowel stageplek als in de Veenendaalse samenleving. Ze gaan met een mooie Nederlandse ervaring weer terug naar Tsjechie en hebben echt een voorsprong op medestudenten als gevolg van hun verblijf in Nederland."

De stedenband met Olomouc in Tsjechië bestaat inmiddels 25 jaar. Medio april werd het 25-jarig jubileum feestelijk gevierd in Veenendaal. Jaarlijks vinden er diverse uitwisselingen plaats tussen Olomouc en Veenendaal. Onder andere lopen studenten uit Olomouc in Veenendaal stage, de brandweerkorpsen treffen elkaar regelmatig, er nemen jaarlijks 2 inwoners deel aan de halve marathon. Ook bezoekt sinds diverse jaren een aantal triatleten uit Olomouc Veenendaal voor deelname aan de Van Dijk Triathlon.

Als er belangstelling is voor uitwisseling horen we dit graag. Neemt u contact op via info@veenendaal-olomouc.eu.





www.mozaika.eu
the pleasure of learning

✉ mozaika2001@post.cz
☎ +420 737 660 745



CZECH COURSES IN THE CZECH REPUBLIC

PRAGUE

08. 04. – 14. 04. 2018
22. 07. – 28. 07. 2018

CZK 4,690 / EUR 187

OLOMOUC

12. 08. – 18. 08. 2018
19. 08. – 25. 08. 2018

CZK 4,390 / EUR 175



COURSE FEE INCLUDES

22 Teaching Units and Materials
Five Times Lunch in a Restaurant
Afternoon Programme

ACCOMMODATION

Student Dorms, Homestay, Guest houses, Hotels

facebook

✓ Free Exercises and Tests Online

BOUWWERKEN UIT DE TSJECHISCHE EEUW

Gebouwen zijn getuigen van de tijd. Sommigen van hen herinneren aan een tijd van honderden jaren geleden, andere slechts van een periode van tientallen jaren. Gebouwen markeren de geschiedenis en hebben soms een belangrijkere rol gespeeld dan verwacht. Vijf monumenten die van historisch en architectonisch belang zijn voor Tsjechië.

1. Adolf Loos interieurs in Pilsen

“Ornament is a crime”, heeft de in Brno geboren architect Adolf Loos ooit eens gezegd. Simpel en functioneel dat was zijn visie. De architect Adolf Loos (1870-1933) wordt gezien als een van de meest vooraanstaande architecten van de 20ste eeuw. Hij was de mede-oprichter van moderne en pure architectuur waar kubisme, het ontbreken aan decoratie, simpelheid en hoge kwaliteit aan materialen de kenmerken zijn. Loos heeft van 1907-1910 in Pilsen gewoond en later nog in 1927-1932. Tijdens deze periodes heeft hij enkele luxe wooninterieurs ontworpen. Acht van deze interieurs zijn bewaard gebleven. Vier ervan werden pas geleden hersteld en zijn toegankelijk voor publiek. Zijn klanten waren vooral rijke Joodse families zoals de familie Vogel. Loos reconstrueerde hun appartement in 1928-1929. Tijdens de oorlog werd het huis bezet door de Duitsers en werd het een kantoorgebouw. In het Semler Appartement aan de Klatova straat 110 is een uniek detail te bewonderen van Loos, het zogenaamde raumplan. Voor Loos bestond er geen eerste of tweede verdieping, maar waren de ruimtes doorlopend waarbij elke ruimte een andere hoogte heeft. Het Semler appartement is alleen toegankelijk op afspraak. In de appartementen van de familie Vogel, Kraus, Bummer en het echtpaar Semler worden regelmatig rondleidingen geven.



Pilsen - Adolf Loos, foto door: Petr Polák

2. Villa Tugendhat in Brno

Er zijn maar weinig Europese steden waar zoveel functionalistische gebouwen zijn te vinden als in Brno. Wandel door de luxe buitenwijk van Brno en je vind eenvoudige schoonheid uit de jaren 1920 en '30. In 1928 had Brno het modernste en grootste expositiecentrum van Europa. In de Moravische stad staat tevens de parel van de moderne architectuur: Villa Tugendhat. Het wordt beschouwd als het belangrijkste vooroorlogse werk van de architect Ludwig Mies van der Rohe. Samen met Brno Exhibition Center representeerde Villa Tugendhat de nieuwe identiteit van Tsjechoslowakije; een samenleving met de geest van moderne ideeën en technologische vooruitgang. De kosten voor de bouw van deze villa waren net zo hoog als dertig eengezinswoningen. Villa Tugendhat was een huwelijksgeschenk voor Greta Weis en Frits Tugendhat. Echter, het Joodse echtpaar woonde er maar voor acht jaar. Ze vluchtten voor de nazi's in 1938 die zich in de villa vestigden. Tot 1945 was

de villa in gebruik door de Duitse geheime staatspolitie. Door een bomexplosie raakte de villa ernstig beschadigd en toen het Rode leger met hun paarden hun intrede in het huis deden raakte het gebouw nog meer in verval. De villa werd daarna een revalidatiecentrum, voordat het werd opgenomen als nationaal cultureel erfgoed in 1969 en cultureel UNESCO Werelderfgoed in 2001. Tegenwoordig is de villa toegankelijk voor bezoekers en vinden er regelmatig politieke bijeenkomsten plaats. Een historisch hoogtepunt was de bijeenkomst van de Tsjechische premier Václav Klaus en de Slowaakse premier Vladimír Mečiar op 26 augustus 1992. Op deze dag ondertekende ze in Villa Tugendhat de overeenkomst om Tsjechoslowakije te verdelen.



3. Zlín

Zlín is een stad in het zuidoosten van Tsjechië. Dit plaatsje is nauw verbonden met één van de belangrijkste figuren van de economische geschiedenis van het land, Tomáš Bat'a. Hij startte een schoenenfabriek en dit groeide uit tot een succesvolle onderneming wereldwijd. In Nederland verscheen de eerste Bata winkel in 1922. Zijn succes in de schoenenindustrie was onthutsend en dit kwam ook tot uiting in zijn woonplaats Zlín. Toen hij in 1923 burgemeester werd, begon hij met de bouw van uniforme functionalistische huizen. Hij veranderde de infrastructuur in Zlín aan de eisen van een industriële stad. Er werden ongeveer anderhalf duizend familiehuizen, een bioscoop (de grootste van Centraal-Europa toentertijd), speeltuinen, winkels, scholen en een ziekenhuis gebouwd. Zlín is een geweldig voorbeeld hoe schoonheid en functionaliteit gecombineerd kan worden. In het tweede helft van de jaren '30 had Zlín het hoogste gebouw van Europa, Building NO. 21 ofwel Bata's Skyscraper. Ook in het buitenland liet Bata schoenenfabrieken bouwen, zoals in Best in Brabant. Net als in Zlín werden hier functionele huizen gebouwd voor de medewerkers. De wijk staat bekend onder de naam Batadorp.

4. Televisietoren Ještěd

De televisietoren Ještěd is het meest iconische gebouw van Noord-Bohemen en hét symbool van het IJzergebergte. Op 1012 meter hoogte, op de top van de berg Ještěd, staat deze bijzondere constructie. In 1963 brandde de voormalige berghut af en twee jaar later werd begonnen met het nieuwe gebouw. De architect Karel Hubáček kreeg de opdracht en hij ontwierp een hyperboloïde gebouw van 100 meter hoog met een tv-zender, hotel en een panoramisch restaurant. In de communistische tijd was het bijna onmogelijk om zo'n constructie te bouwen, maar het gebeurde. Voor sommige Tsjechen stond Ještěd symbool voor revolutie en een sprankje van vrijheid. Het gebouw kreeg in 1969 de Auguste Perret-prijs voor innovatieve toepassing van technologieën in de architectuur, de belangrijkste prijs ooit toegekend aan een Tsjechische architect. In 2000 werd de toren benoemd tot "Constructie van de 20ste eeuw" en in 2006 werd het verklaard tot nationaal monument. In 2012 is men begonnen met een grootschalige renovatie, waarbij de vereniging JEŠTĚD 73 in het leven is geroepen. Deze vereniging wilt het Ještěd-gebouw herstellen in haar oude glorie, zoals het was toen het gebouw in 1973 voor het publiek werd geopend. De eetzaal en sommige slaapkamers hebben al de transformatie ondergaan. Bezoekers kunnen wandelend of met een kabelbaan Ještěd bereiken.

5. Waterkrachtcentrale Dlouhé stráně

In het hart van het Jeseníky gebergte in Noordoost-Tsjechië is boven op de bergtop Dlouhé Stráně naast een

schitterend uitzicht een andere verrassing: Een groot stuwmeer van 15 hectare. Het past precies op de vlakke bergtop op 1350 meter en 500 meter lager ligt een ander reservoir. Samen vormen zij de waterkrachtcentrale Dlouhé stráně. Het is de derde grootste waterkrachtcentrale ter wereld. Het is een bijzondere installatie, waarvan de bouw al begon in het communistische tijdperk. Het systeem levert een belangrijke bijdrage aan de stabilisering van de wisselende behoefte aan elektriciteit tussen dag en nacht. De Dlouhé stráně centrale, die is genoemd naar de heuvel waarop het bovenste meer ligt, is in 2005 uitgeroepen tot een van de zeven wonderen van de Tsjechische Republiek.

Meer informatie:

www.adolfloosplzen.cz/en/

www.villatugendhat.eu/en

www.ic-zlin.com

www.jested.cz

www.dlouhe-strane.cz

Video Pilsen:

<https://www.youtube.com/watch?v=zJL8zFiTckI>

Video Brno Villa Tugendhat:

<https://www.youtube.com/watch?v=MBEFEA-dqAA>

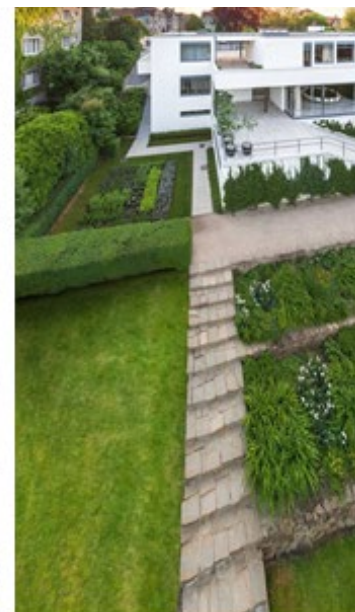
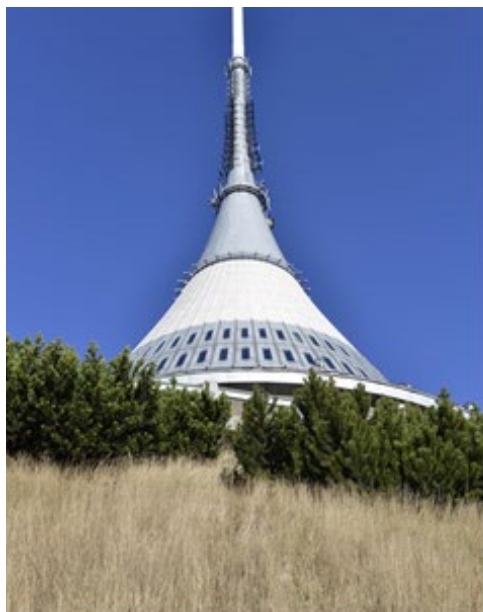


Foto 1: Cultureel erfgoed, de televisietoren Ještěd ©Jested.cz

Foto 2: Het functionalistisch ingerichte stadje Zlín, Moravië ©Michaela Karásek Čejková

Foto 3: UNESCO Werelderfgoed Villa Tugendhat in Brno ©UPVISION

100 JAAR

Begin dit jaar was ik intensief betrokken bij de voorbereiding voor de tentoonstelling over 100 jaar onafhankelijkheid in Tsjechië en Slowakije in het Comenius museum in Naarden. Direct na het einde van de Eerste Wereldoorlog werd de eerste republiek Tsjecho-Slowakije uitgeroepen. Alle voorbereidingen waren getroffen tijdens de oorlog, onder andere in Rotterdam.

Het werd een onafhankelijkheid die diverse keren is geschonden door 'bezitters'. Maar men hield vast aan het jaar 1918.

Recent was ik voor mijn werk een paar dagen in Vilnius (Litouwen). Ik had me goed voorbereid op de stad, ik had tenslotte ook een dag om de stad te bekijken. Tot mijn verbazing ontdekte ik dat ook hier honderd jaar onafhankelijkheid wordt gevierd en er blijken nog meer landen te zijn: Estland, Letland, Polen en Hongarije. Al deze voormalige Oostbloklanden hebben zich direct na de Eerste Wereldoorlog onafhankelijk verklaard en gingen verder als soevereine staten, maar ook werd in al deze landen de onafhankelijkheid geschonden door 'bezitters'. Soms voor een paar jaar en soms voor langere tijd.

Allemaal hebben ze vastgehouden aan het jaar 1918 en in alle landen wordt een eeuwfeest gevierd met tentoonstellingen, herdenkingen, conferenties, concerten enz. De bezetting door een andere mogendheid heeft diepe wonden geslagen en geeft reden om de vrijheid te vieren.

Ingeborg Kriegsman

1 9 1 8
 1 0 0
 2 0 1 8
 CZECH AND SLOVAK
 CENTURY

CULTUUR

CONCERT - ON THE ROOF #4: UVIRA/ BRUNO/ HAFIZI

Als onderdeel van hun zomertour staat het internationaal jazztrio Uvira/ Bruno/ Hafizi op vrijdag 13 juli op het dak in Amsterdam Noord! Het concert is de vierde in de reeks van het jaarlijkse On the Roof festival dat dit jaar zijn 6de editie beleeft.

Het Uvira/ Bruno/ Hafizi trio is in 2015 opgericht door de Tsjechische pianist Jan Uvira in zijn tijd aan de Hogeschool voor de Kunsten Codarts in Rotterdam. Daar ontmoette hij de andere leden van dit internationaal ensemble, de Bulgaarse drummer Martin Hafizi en de Italiaanse contrabassist Alessio Bruno. Het trio speelt voornamelijk eigen composities en variaties van moderne jazz stukken. Wat ze uniek maakt is hoe ze bij elk optreden hun muziek vrij laten evolueren in onverwachte richtingen. De creativiteit van het trio wordt gedreven door de zoektocht naar rijke texturen, schoonheid, kracht en drama. In hun werk zijn de invloeden van veel verschillende artiesten merkbaar zoals Brad Mehldau, Claude Debussy, Egberto Gismonti and Thelonious Monk.

Meer informatie over het concert en de kaartjes vindt u hier:

<https://on-the-roof.com/staff/uvira-bruno-hafizi-trio>

EMBASSY FESTIVAL 2018

Op 31 augustus en 1 september 2018 vindt wederom het Embassy Festival plaats. Het is een schitterend festival waar allerlei culturen bij elkaar komen voor een muzikaal en culinair feest. Tsjechië en Slowakije zijn van de partij, samen met tal van andere landen.

Reis de wereld rond op de Lange Voorhout in Den Haag!

Meer informatie kunt u hier vinden:

<http://embassyfestival.com/>



LITERATUUR

ALTIJD ONDERWEG VAN EGON STEUER

Recent viel mijn oog op een artikel waarin Egon Steuer's autobiografie "Altijd onderweg" werd aangekondigd. Ik herinnerde mij hem midden jaren negentig in Praag een aantal malen gesproken te hebben. Steuer zette toen zijn expertise als woningbouwexpert in zijn moederland in, ondersteund vanuit het toenmalige, fameuze maatschappelijke transitie [MATRA-] programma van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

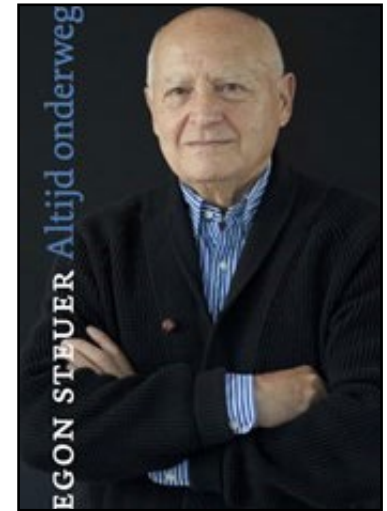
Ir. Egon Steuer (*1935) groeide op in Košice. Hij kon aan de holocaust alleen maar ontsnappen doordat zijn familie voortdurend op de vlucht was. Na de Tweede Wereldoorlog had hij als speler voor Sparta Praag en Slovan Bratislava aanvankelijk in de hoogste basketbaldivisie een succesvolle sportieve carrière. Ook voor het Tsjechoslowaakse nationale team uitkomend, slaagde hij erin in het Westen te blijven. Na zijn aanstelling als coach van het Nederlandse basketbalteam, kwam hij in Amsterdam terecht. Tussen 1970 en 1978 werd zijn verblijf in ons land onderbroken door een Frans intermezzo als basketbalcoach van clubs in Antibes en Nice.

Teruggekeerd in ons land werkte Egon Steuer vijf jaar als architect; na bijna twintig jaar werkzaam te zijn geweest in de volkshuisvesting sloot hij in 2001 zijn maatschappelijke carrière af als directeur van de Amsterdamse woningbouwvereniging 'Ons Belang.'

Egon Steuer zegt over zijn boek waarin de holocaust, het communisme, basketbal en volkshuisvesting de vier thema's, rode draden, in zijn leven zijn "Ondanks de zeer pijnlijke herinneringen uit mijn jeugd die ik nooit weg gestopt hebt, heb ik er nooit te veel aandacht aan besteed. Maar ik heb altijd dit boek willen schrijven en ben blij dat het mij ook gelukt is".

Egon Steuer: *Altijd Onderweg*, 2014, 162 pp. ISBN 1 9789090286617

Franta Wijchers



RECEPT

HAVERVLOKKEN SOEP MET GROENTE EN PADDENSTOELEN

Deze maakt mijn moeder regelmatig. Het is een snelle, makkelijke soep. Ideaal voor in de zomer.

- 120 gr. gemengde groente (bijvoorbeeld erwtjes, peentjes en koolraap);
- 100 gr. champignon, chanterelles en/of oesterzwam;
- 20 gr. ui;
- 40 gr. havervlokken;
- 40 gr. boter;
- 1 L water;
- zout;
- zwarte peper;
- peterselie of bieslook.
- Optioneel: worst



Doe de boter in de soeppan en fruit de versnipperde ui. Bak de groente en paddenstoelen daarna 10 minuten mee. Voeg water toe, met peper, zout en de havervlokken. Kook de soep ongeveer 10 à 15 minuten tot alle groente gaar zijn. Tot slot voeg je fijngehakte peterselie of bieslook toe.

Optioneel: bak in een aparte koekenpan worst (bijv. knakworst) en voeg deze toe in het bord als je de soep serveert. Dit geeft de soep nog wat meer 'bite'.

AGENDA

13 juli – ON THE ROOF optreden jazztrio Uvira/ Bruno/ Hafizi, Amsterdam (meer info zie pag. 16)

t/m 28 oktober – Tentoonstelling De erfenis van Comenius - 100 jaar onafhankelijkheid Tsjechië en Slowakije - Comeniusmuseum, Kloosterstraat 33, Naarden (www.comeniusmuseum.nl)

3 november - Najaarsbijeenkomst VNTS - te Ede (meer informatie volgt!)

t/m 1 december 2018 – Theatervoorstelling Buurman & Buurman – Diverse theaters (<http://www.buurmantheater.nl>)

Meer informatie over Tsjechische evenementen kunt u vinden op <http://hague.czechcentres.cz>

Meer informatie over Slowaakse evenementen kunt u vinden op <https://www.facebook.com/Embassy-of-Slovakia-in-the-Netherlands/>

AGENDA 100 JAAR - ENKELE PROGRAMMAPUNTEN

t/m 30-9-2018 - Tentoonstelling “The Roma during the ‘revival process’”

Muzeum romské kultury, Bratislavská 67, Brno

(<https://www.rommuz.cz/vystavy-a-programy/vystavy-a-jine-akce/>)

t/m 30-12-2018 - Praag - New School in a New Republic

Národní pedagogické muzeum a knihovna JA Komenského, Valdštejnská 18, Praha 1

t/m 31-12-2018 - Jablonec nad Nisou - The minting town of the Czech Republic

Muzeum skla an bižuterie, U Muzea 398/4, Jablonec nad Nisou

t/m 31-12-2018 - Reizende tentoonstelling “Puppeteers in the Czechoslovak Legion”

Herfst 2018 - Praag - Made in Czechoslovakia - the industry that ruled the world

Národní technické muzeum, Kostelní 42, Praha 7 -

Voor meer informatie over het speciale ‘100 jaar’ programma verwijzen wij u naar

<https://czechandslovakcentury.com/en/catalogue-events> en naar <http://www.czechtourism.com/home/>



ZOMERAGENDA UNESCO STEDEN IN TSJECHIË

Litomyšl - Iedere vrijdagavond tot 10 augustus, 18:00 uur - Toulouvcovo náměstí, – sprookjes (18:00 uur) en concerten (18:30 uur) op het plein

Praag - Vanaf 17 juli – op diverse locaties - Zomer Shakespeare Festival Praag 2018

Olomouc - 19 juli, 20:00 uur – Stadhuis Olomouc – concert-theaterversie van de musical Vlasy

Lednice - 20, 21, 27 en 28 juli, 19:30 uur - kasteel en park van Lednice – kostuumtheaternachtrondleiding

Kutna Hora - 21 juli, 19:00 uur – Sv. Jakuba – concert met Eva Štruplová (sopraan) en Pavel Černý (orgel)

Kroměříž - 25 juli, 19:00 uur - Květná zahrada, Kroměříž - 4 Cellos Bach (to) Rock - Solitutticelli Cello Ensemble

Kroměříž - 4 augustus, vanaf 9:00 uur - Velké náměstí, Kroměříž – antieke auto's op het plein

NUTTIGE ADRESSEN

Tsjechische Ambassade

Paleisstraat 4, 2514 JA Den Haag.

Tel: 070 3130031 ;

E-mail: hague@embassy.mzv.cz; URL: www.mfa.cz/hague

Nederlandse Ambassade in Tsjechië

Gotthardska 6/27, 160 00 Praag 6

Tel.: 00420 233 015200;

E-mail: pra@minbuza.nl

Slowaakse ambassade

Parkweg 1, 2585 JG Den Haag.

Tel. 070 4167777, e-mail: embassy@haag.mfa.sk;

URL: www.mzv.sk/hague

Nederlandse Ambassade in Slowakije

Frana Krala 5, 811 05 Bratislava 1

Tel.: 00421 2 5262 5081, e-mail: bt1@minbuza.nl

Tsjechisch Centrum

Westersingel 9, 3014 GM Rotterdam.

Tel.: 010 2251713, e-mail: cchaag@czech.cz;

URL: www.hague.czechcentres.cz

Postadres: Paleisstraat 4, 2514 JA Den Haag,

Tsjechisch Bureau voor Toerisme/CzechTourism

Gatwickstraat 11, 1043 GL Amsterdam,

Tel.: 0615 696 875;

E-mail: amsterdam@czechtourism.com;

URL: www.czechtourism.com

CzechTrade Brussel

Rue du Trône 60, 1050 Brussel.

Tel: +32 22139460;

e-mail: brussels@czechtrade.cz;

URL: www.czechtrade.be

Tsjechisch Centrum Brussel

Rue du Trône 60, 1050 Brussel

Tel: +32 22139430;

e-mail: cbrussels@czech.cz;

URL: www.czechcentres.cz/brussels

Nederlands-Tsjechische Kamer van Koophandel

Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9

Tel. +420 774 002 201;

e-mail: nlchamber@nlchamber.cz

Czech Dutch Chamber of Commerce (CDCC)

Eurocenter II, Barbara Strozziilaan 364, 1083 HN

Amsterdam

e-mail: info@cdcc.nl

GTSM: Genootschap voor Tsjechische en Slowaakse Muziek

Hans Wallin, voorzitter

Prins Bernhardlaan 21, 2264 CA Leidschendam;

tel/fax: 070 3278706;

e-mail: hanswallin@tiscali.nl;

Jacques de Coö, e-mail : jdecoo@noknok.nl

Hello Czech Republic

(website over Tsjechië in o.a. Engels)

Internet: <http://www.czech.cz/en>

Facebook: <https://www.facebook.com/Czechia.eu>

Slowakia.travel

(website over Slowakije in o.a. Engels)

Internet: <http://slovakia.travel/en>

Facebook: <https://www.facebook.com/slovakiatourism>

YouTube: <https://www.youtube.com/user/SlovakTB>